

Sección - *Sektion* 4: Reencuentros con la evaluación

Jefas de sección - *Leitung*: Josefa Jimeno & Adriana Ramírez de Kallweit
Coordinadora - *Koordination*: María Victoria Rojas Riether

11.03.2022

10:00-11:00	Evaluación de la competencia escrita para el ámbito académico a través de trabajos finales en línea , Adriana Ramírez de Kallweit
11:30-12:45	Formación de docentes de ELE en un entorno online: ser evaluado para aprender a evaluar , Carmen Ramos (SDI)
14:00-15:00	Evaluación formativa y retroalimentación elaborada: Efectos de una propuesta didáctica , Alberto García Pujals

12.03.2022

10:00-11:00	Virtual Herramientas para la evaluación en línea Eva Lloret & Carlos Sanz (IC)
14:00-15:00	Virtual Autoevaluación en el aula virtual, conciencia metacognitiva y autonomía del aprendizaje , Luz Adriana Guzmán
15:30-16:45	Virtual "Dame feedback efectivo". La evaluación como aprendizaje en el aula de ELE , Lola Torres

11.03.2022, 10:00-11:00, ponencia (60 min.)

Evaluación de la competencia escrita para el ámbito académico a través de trabajos finales en línea, Adriana Ramírez de Kallweit

Lengua principal de la presentación: español

Grupo(s) principal(es): profesores de idiomas extranjeros del ámbito académico

La coyuntura global del confinamiento a causa del Covid-19 ocasionó que los docentes implementaran sus clases a través de innovaciones metodológicas y de diversos recursos digitales en tiempo récord y de manera eficaz. Sin embargo, encontrar un método de evaluación, que también sea eficaz y viable en estas nuevas circunstancias, supuso en algunos casos la creación de nuevos diseños.

En el Centro de Idiomas de la universidad de Bonn desarrollamos un modelo interlingüístico para un trabajo final compensatorio en línea (Kompensationshausarbeit// KHA) que integra diferentes destrezas, incluye tareas de mediación, respeta las características de nuestro contexto de enseñanza y tiene en cuenta los nuevos descriptores del Volumen Complementario del Marco Común Europeo de Referencia (MCER).

La ponencia mostrará este modelo, el cual fue diseñado para evaluar la competencia escrita en el ámbito académico para la asignatura Español B2.2. Se presentarán los resultados de estudios cuantitativos y cualitativos realizados durante tres semestres. Además, se analizará la consistencia en el uso de la rúbrica de calificación por parte de los docentes, así como la valoración de este formato de evaluación en línea tanto desde la perspectiva de los estudiantes como de los profesores.

Sección - *Sektion* 4: Reencuentros con la evaluación

11.03.2022, 11:30-12:45, taller (75 min.)

Formación de docentes de ELE en un entorno online: ser evaluado para aprender a evaluar, Prof. Dr. Carmen Ramos (Internationale Hochschule SDI München)

Lengua principal de la presentación: español

Grupo(s) principal(es): profesorado en formación y sus docentes

Todo proceso de evaluación empieza con un planteamiento de los objetivos de aprendizaje, continúa con una recogida de información relevante sobre dicho aprendizaje y el análisis de la misma según criterios establecidos previamente y finaliza con una toma de decisiones. En el caso de la evaluación sumativa, dichas decisiones se traducen en la calificación que se otorgue; en la evaluación formativa, esas decisiones revierten en la información y el apoyo que se le ofrecen al alumno para que continúe avanzando en su proceso de aprendizaje. En muchos programas de formación docente son necesarios ambos tipos de evaluación, por lo que es importante conjugarlos de forma coherente y que realmente promueva el aprendizaje.

En el taller se abordarán estas preguntas centrales: ¿cómo se puede evaluar el aprendizaje de futuros docentes de forma que, al mismo tiempo, puedan aprender a evaluar ellos mismos? ¿Cómo se puede conseguir este objetivo en un entorno de aprendizaje online? Para intentar responder dichas preguntas, se presentarán estrategias y tareas que promueven el aprendizaje de la evaluación con ejemplos del Máster Internacional para Profesores de ELE, que ofrece la Internationale Hochschule SDI München de forma enteramente virtual.

11.03.2022, 14:00-15:00, ponencia (60 min.)

Evaluación formativa y retroalimentación elaborada: Efectos de una propuesta didáctica, Dr. Alberto García Pujals

Lengua principal de la presentación: español

Grupo(s) principal(es): docentes universitarios y profesores de enseñanza media

La práctica de la lengua meta mediante las destrezas productivas lleva al aprendiz a plantearse hipótesis. Durante este proceso, la evaluación y la retroalimentación fomentan el aprendizaje autónomo partiendo de los propios errores, lo que supone una fuente de motivación. La ponencia se basa en un estudio empírico de justo antes de la pandemia en el que se aplicó una propuesta didáctica con autoevaluación, coevaluación, tutoría y evaluación sumativa en 11 cursos de español en Alemania. Su objetivo era fomentar la autonomía, el aprendizaje y la motivación mediante la evaluación formativa o la retroalimentación elaborada.

El resultado confirmó que la evaluación sumativa de redacciones y presentaciones combinada con la autoevaluación durante un semestre mejoró significativamente la

Sección - *Sektion* 4: Reencuentros con la evaluación

motivación, la autonomía y el aprendizaje. La propuesta didáctica se erigió en una corriente motivacional dirigida o CMD (Dörnyei et al., 2014). En dicha CMD se puso de manifiesto la interacción entre el aprendizaje y los constructos motivación y autonomía en el marco de las actividades de evaluación formativa y retroalimentación elaborada.

El propósito de esta ponencia es, de acuerdo con los resultados del estudio, mostrar y reflexionar juntos sobre posibles formas de integrar la evaluación formativa y la retroalimentación elaborada, tanto en la evaluación sumativa como en el currículo, para que fomenten la autonomía del alumno en tiempos de (post)pandemia.

12.03.2022, 10:00-11:00, ponencia (60 min.)

Virtual Herramientas para la evaluación en línea, Eva Lloret & Carlos Sanz (Instituto Cervantes Múnich)

Lengua principal de la presentación: español

Grupo(s) principal(es): docentes universitarios y profesores de enseñanza media, academias de idiomas y “Volkshochschulen”

En la ponencia se presentará un proyecto del Instituto Cervantes de Múnich surgido por la necesidad de evaluar los conocimientos de los alumnos en sus cursos en línea. Se trata de un proyecto que utiliza herramientas digitales para efectuar la evaluación del nivel A2, utilizables tanto a modo de diagnóstico como de manera sumativa. También puede ser usado por los alumnos para su autoevaluación.

En la ponencia se presentarán las herramientas digitales y se hará hincapié en su uso para fines evaluativos.

12.03.2022, 14:00-15:00, ponencia (60 min.)

Virtual Autoevaluación en el aula virtual, conciencia metacognitiva y autonomía del aprendizaje, Luz Adriana Guzmán

Lengua principal de la presentación: español

Grupo(s) principal(es): docentes universitarios y profesores de enseñanza media, academias de idiomas y “Volkshochschulen”

Se entiende por metacognición el conocimiento y el control que tienen los estudiantes sobre sus procesos cognitivos. Esta se activa a través de la planeación, monitorización y autoevaluación del aprendizaje favoreciendo la autonomía del estudiante.

La última fase de este proceso metacognitivo, la autoevaluación, desempeña un papel fundamental en la adquisición de la lengua, pues el estudiante planea su aprendizaje, monitoriza su desempeño durante la actuación y evalúa sus resultados globales. Así, gracias a la autoevaluación final, el estudiante puede planear, monitorizar y evaluar los nuevos aprendizajes, reiniciándose el ciclo metacognitivo.

Sección - *Sektion* 4: Reencuentros con la evaluación

Esta propuesta pretende dar a conocer el papel desempeñado por la autoevaluación en el desarrollo de la conciencia metacognitiva y en el aprendizaje de una segunda lengua. En esta comunicación la autoevaluación se enmarca en el contexto actual del aprendizaje en línea como consecuencia del confinamiento. En ella se presentan:

- Los resultados de un estudio realizado sobre el tratamiento de las estrategias metacognitivas de autoevaluación en manuales de ELE.
- Un modelo de autoevaluación online confeccionado según los resultados del estudio anterior e implementado a lo largo de un semestre.
- Sugerencias sobre la implementación del modelo para su aplicación práctica en el aula virtual.
- Un modelo de autoevaluación online confeccionado según los resultados del estudio anterior e implementado a lo largo de un semestre.

12.03.2022, 15:30-16:45, taller (75 min.)

Virtual "Dame feedback efectivo". La evaluación como aprendizaje en el aula de ELE,
Lola Torres

Lengua principal de la presentación: español

Grupo(s) principal(es): profesorado de Primaria/Secundaria, profesorado universitario, profesorado de academias y "Volkshochschulen"

La evaluación es uno de los recursos con más impacto en los procesos de aprendizaje. Nos muestra lo que sabemos (y cómo lo hemos aprendido), cómo lo podemos aplicar y qué necesitamos para mejorar dicho aprendizaje. Además, un sistema de evaluación y *feedback* coherente y adaptado facilita el seguimiento de todos los alumnos, identificando aprendizajes y dificultades no solo educativas, sino también de recursos y de bienestar del alumno y del profesor.

Sin embargo, siendo la evaluación un recurso esencial, especialmente en situaciones complejas o de cambio, no siempre encontramos la forma de aprovechar todo su potencial: quizás porque no contamos con herramientas de evaluación que se adapten a nuestras creencias o a nuestra forma de enseñar y de aprender, o quizás porque ponemos el foco en los resultados y no en el proceso.

En este taller presentaremos recursos para ofrecer un *feedback* efectivo coherente con nuestra manera de aprender y enseñar a partir de las preguntas: quién, cuándo y cómo se ofrece y recibe dicho *feedback*. Veremos también las posibilidades de la gamificación para dinamizar el proceso de evaluación y trabajaremos con recursos y estrategias para el aula presencial y en línea: las rúbricas manipulables, los billetes de salida, las dianas de evaluación, las sesiones de *feedforward*, los cuestionarios y los itinerarios narrativos.